

# Muatan Lokal Bahasa Daerah

# KELAS IV

SEMESTER I



# BAHASA MARORI

## PELAJARAN 1:

- **NGGI MBEJIUW SEJALE**
- **ALAT PENGOLAH SAGU**
- **SAGO PROCESSING TOOLS**

### Teks Bacaan

**Marori.** Ngg i mbejiuw sejale korya mbe. Medi mbejiew kengge kunonjow kuye sowurku, sief pondow kuye, wonnggofdu korya kofrow kuye.

Ka ife rerei kefi 1 keme ruoke. Kefi apwan te. Anep nggiwen te, apwan mbe. Apwan kefi bowon banggrouw mbe te. Mbejiuw mbe. Giel nurya eyedi nggi mi.



Gambar 1. Apwan

**Indonesia.** Sagu diolah dengan alat untuk bisa dimakan. Sepulangnya dari memangkur sagu, kita pulang membuat sief; segera sesudah itu kita makan dengan enak.

Lihatlah gambar 1 di bawah ini. Ini alat disebut ‘apwan’. Dari pohon sagu yang besar, apwan dibuat. Apwan ini untuk tempat pemerasan serpihan ampas sagu. Untuk dipangkur dan diperas. Air patinya keluar, dan menjadi sagu.

**Inggris.** Sago is processed with tools so that it can be consumed. After processing it, we go home, and make sief; soon after that we can enjoy a delicious meal.

Look at figure 1 below. This is called ‘apwan’. From a big sago tree, apwan is made. The apwan is the place where we crush and pound sago flakes to make coarse flour, then soak and filter it. We then get the sago stratch.

**Marori.** Tanamba ka ife rerei kefi 2 ruoke kefi. Kefi gew-gew te. Sejale kefi pojor paron te. Ekudi giel dakafa mi.

**Indonesia.** Sekarang, lihatlah gambar 2. Di bawah ini. Ini disebut gew-gew. Alat ini dibuat dari kulit kayu pohon bus merah. Disini airpati sagu ditampung.

**Inggris.** Now, look at the picture 2 below. This is called gew-gew. This tool is made from a bus tree. Here, the sago stratch is collected



Gambar 3. Kayu pemukul

**Marori.** Kefi kahavek rere te 3. Kahavek kefi subawon te. Portui pe pamonjun nggu. Bowoon nggi kune mbe. Ninamdu mbembeli kembe tifannga. Anep idiwerfenggri. Mundwemi portui ki monjun ngguri. Yendundu bowoon i kune. Apwan ku.

**Indonesia.** Ini kayu pemukul di gambar 3. Pemukul pangkur ini dari bamboo. Dikikis diujungnya diperkecil. Digunakan untuk memukul sagu yang sudah di parut (*bowoon*). Cara menggunakanya begini. Pegang ujung yang besar. Putar-putar ujung yang kecil .Terus pukul ampas yang sudah di parut tadi. Di tempat penampung.



Gambar 2. Gew-gew

**Inggris.** This is a wooden bat in the picture 3. This wooden bat is made from a bamboo. It is scraped and tapered at its tip. This is how to use it. Hold the big tip. Rotate the small tip. Then hit the grated sago flakes on a container.



Gambar 4. Dinding anyaman

**Marori.** Ka ife rerre i keme ruoke. Kefi sejale pondu te naw. Kefi sejale pondu te naw. Nggii yorwoon te woyowon. Mbenimbe medi mberveenji, ngga eme madi sarfara apwan kengge.

**Indonesia.** Nama alat ini dinding anyaman. Terbuat dari daun sagu yang sudah dianyam. Kegunaanya, waktu dipangkur (*dipukul*), ampasnya tidak terbuang dari pelepa (penampung).

**Inggris.** This tool is a braid wall. It is made from braided sago leaves. It is used when hitting the sago flake, so it is not wasted from the container.

**Marori.** Ka ife rere i keme ruoke. Kefi sejale powah te naw.

Kefi powah te. Ngga yevaw mbete. Kefi nggiwen daka safra. Kembe bingg ku.

**Indonesia.** Ini runut kelapa. Untuk pembatas (*saring*) ampas sagu. Yang keluar dengan air sagu. Ke tempat penampungan.

**Inggris.** This is a coconut filter fiber to filter sago flakes which come out from sago water to the container.



Gambar 5. Runut kelapa

### **Latihan 1. Kosa-kata.**

Cocokan kata-kata Marori di sebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia di sebelah kanan

- |            |                                |
|------------|--------------------------------|
| a. Apwan   | Runut kelapa<br>(....)         |
| b. Gew-gew | Kayu pemukul<br>(....)         |
| c. Kahavek | Penampung ampas sagu<br>(....) |
| d. Powa    | Dinding anyaman<br>(....)      |
| e. Pondu   | Penampung sagu<br>(....)       |

### **Latihan 2. Menulis.**

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan di atas. Tulislah jawabamu pada tempat yang disediakan.**

- 1.Ngguimbe keme nggi i mbervenji?  
\*pangkur sagu ini untuk apa?  
.....
- 2.Apwan, powa, kahavek, gew-gew, pondu, imbe sejaletere?  
\*Pelepah, runut, kayu pemukul, penampung dari kulit kayu, dinding anyaman daun, ini semua alat apa?  
.....
- 3.Bwoon nggi mbanggrou mbete, imbe mbejiuw sejaletere te efi?  
\*Untuk muat hasil parutan sagu, apa nama alat itu?  
.....
- 4.Imbeni nau te ,bwoon kosomou mbe ?  
\*Apa nama alat, yang digunakan untuk memukul hasil parutan?  
.....
- 5.Powa kei imbe mbete?  
\*Runut ini gunanya untuk apa?  
.....

### **Latihan 3. Berbicara.**

**Dengan berpasangan lakukan tanya-jawab tentang alat-alat pengolah sagu. Gunakan gambar-gambar berikut.**

**Dengan melihat gambar 1 sampai 4, lalu tanyakan pada pasanganmu. Dengan menggunakan kata; nguimbembe, imbe, imbeni.Dibawah ini.**

#### **Contoh:**

Imbe rere kei te?

Ini gambar apa?

#### **Jawab:**

Kefi kahavek rere te.

Ini gambar kayu pemukul.



1.



2.



3.



4.



DRAFT

## **Kunci jawaban.**

### **Latihan 1 Mencocokan**

Diletakan pada bagian belakang

Latihan 1 (mencocokan jawaban )

- |           |                 |       |
|-----------|-----------------|-------|
| a.Apwan   | Runut kelapa    | (.d.) |
| b.Gew-gew | Kayu pemukul    | (.c.) |
| c.Kahavek | Penampung ampas | (.a.) |
| d.Powa    | Dinding anyaman | (.e.) |
| e.Pondu   | Penampung sagu  | (.b.) |

### **Latihan 2 Menulis**

1.Korya mbe.

\*Untuk makan

2.Mbejiuw sejale.

\*Alat-alat pangkur sagu.

3.Apwan.

\*Pelepah dari pohon sagu yang besar.

4.Kahavek.

\*Kayu pemukul

5.Ngga yevaw mbete.

\*Untuk pembatas ampas sagu.

### **Latihan 3.Berbicara**

**Jawaban berdasarkan gambar dan hasil  
diskusi kelompok.**

## PELAJARAN 2:

- **GALL KWI**
- **TUMBUHAN OBAT GEMPOL**
- **GEMPOL TREE**

### Teks bacaan

**Marori.** Gall kwi kefi. Your kepalet mbete. Nomo your tamo your. Pa kepalet nggu. Kembe te ninamdu. Paar nde, yendundu owod pende, diifa amu kunggo, yendundu nemje your ku.

**Indonesia.** Ini pohon gempol. Pohon ini bisa untuk obat luka, yang lama maupun baru. Nanti lukanya akan menjadi kering. Begini cara kita (mengobatinya). Ambil kulitnya, kemudian dikupas, terus dikunyah, kemudian tempel di luka.

**Inggris.** This is a tree called “Gempol”. This tree can be used to treat wound, old and new. It would make the wound dry. Here is how we use it. Take the skin, then peel it, chew it, then apply it on the wound.



Gambar 6. Pohon Gempol

### **Latihan 1.kosa-kata.**

Cocokkan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia dan Inggris di sebelah kanan!

#### **Marori**

- |             |              |         |
|-------------|--------------|---------|
| a. Gall kwi | Kikis        | (.....) |
| b. Kepalet  | Kulit        | (.....) |
| c. Owod     | Pohon gempol | (.....) |
| d. Paar     | Kering       | (.....) |
| e. Piengge  | Taruh        | (.....) |

#### **Inggris**

- |             |         |
|-------------|---------|
| chew        | (.....) |
| bark/skin   | (.....) |
| gempol tree | (.....) |
| dry         | (.....) |
| put         | (.....) |

### **Latihan 2 Menulis.**

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas. Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1 Nggimbe mbe te gall nam paar kefi?  
\*Apa kegunaan dari kulit pohon gempol ini?

.....  
2. Imbeni di nde kefi gall kwi nam, your nemjew mbe?  
\*Apa yang digunakan dari pohon gempol ini untuk mengobati luka?

.....  
3. Imbe te ninamdu mbembeli?  
\*Bagaimana cara membuatnya (mengobatinya)?

.....  
4. Imbeni di nemje your ku?  
\*Apa yang ditempel di luka?

.....  
5. Imbe di nggu your, medi keme nemnje?  
\*Akan jadi apa jika menempel ini diluka?

### **Latihan.3 Berbicara.**

Dengan berpasangan, diskusikan nama-nama tumbuhan obat berikut berdasarkan gambar di bawah in!

Contoh:

#### **Marori**

Kefi bolou yorwo te.  
Kedi your kunggra dekum ke,  
bolow nam yorwoi di pura. Pul-pul eme  
dekum ku dirufnomo.

#### **Indonesia**

Ini daun sukun. Kalau kamu ada luka di pusar, bakar daun sukun ini. Debunya kemudian digosok di pusar.

#### **Inggris**

This is a breadfruit leaf. If you have wound on your navel, burn the breadfruit. The dust then is rubbed on the navel.



1.





3 [ PERLU TAMBAHKAN GAMBAR]

DRAFT

## **Kunci jawaban.**

### Latihan 1 .Cocokan

- |            |                      |         |
|------------|----------------------|---------|
| a..Gallkwi | Kikis                | (..c..) |
| b..Kepalet | Kulit                | (..d..) |
| c..Owod    | Pohon gempol (..a..) |         |
| d..Paar    | Kering               | (..b..) |
| e..Piengge | Taruh                | (..e..) |

### Latihan 2 Menulis

1.Your kepalet mbete

\*Untuk mengeringkan luka.

2.Par i di nde.

\*Ambil kulitnya

3.Paar nde, yendundu owod pende, diifa

amu kunggo, yendundu nemje your ku.

\*Ambil kulitnya, kemudian dikupas, terus  
dikunyah, kemudian tempel di luka.

4.Paar i nemenje.

\*Tempel kuliynya.

5.Your pa kepalet nggu.

\*Luka akan menjadi kering

### Latihan 3. Berbicara.

Berdasarkan gambar(*penilaian oleh guru*)

## PELAJARAN 3:

- **Marori**
- **TUMBUHAN SEBAGAI TOTEM**
- **PLANTS AS A TOTEM**

### Teks bacaan

**Marori.** Onnggo pandrew. Tanamba manem di nammbanaru. Niendu gebze poyo. Poyo ei ninam te kei monju eyien poyo.

Mera i keme sief pondromon, ninamte enjendu ei.

Nie gebze hos boan teremen.

Kwita emde usin tere. Mbe taf te, pojor, ndoru. Nomo pojor keme nggie utta sour mbe. Ninam te gebze. Efindu mba kuyem.

**Indonesia.** Selamat sore. Sekarang saya mau bercerita. Marga kita adalah gebze kelapa. Kelapa yang kita punyai adalah yang matanya kecil.

Batu yang dipakai buat sief, itu adalah kepunyaan kita juga.

Kita gebze ini totem setan.

Ada jenis-jenis kayu juga. Ada kayu rahai, bus merah, bus keriting. Bus merah yang masih muda yang biasanya digunakan untuk membuat pondok di kebun. Kayu itu kepunyaan kita marga gebze. Begitu saja dulu.

.

**Inggris.** Good afternoon. I want to tell you a story. Our clan is coconut gebze. The coconut we have, has small eyes.

The stone used for sief is ours too. Gebze has evil totem.

There are many kinds of woods, rahai wood, red bus, curly bus. Young red bus is usually used to make a cottage in a garden. That wood belongs to Gebze clan. That is all



Gambar 7. Pohon kelapa

### **Latihan 1. Kosa-kata.**

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan!

- |          |            |
|----------|------------|
| a. Poyo  | Totem ( )  |
| b. Merra | Kelapa( )  |
| c. Boan  | Batu ( )   |
| d. Hoss  | Cerita ( ) |
| e. Manem | Setan ( )  |

### **Latihan 2 Menulis.**

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1. Poyo kei monju eyien,ina nam boan te?

\*Kelapa yang matanya kecil, itu totem marga apa?

.....  
.....  
2. Pra mera ei imbe mbe nggie pondromon?

\*Batu alam sering kita gunakan untuk apa?

.....  
.....  
3. Nomo pojor ei imbe mbe pendabof mundo?

.....  
.....  
4. Nie gebzeboan, kembe nggie nie terimon?  
\*Kita gebze,biasanya sering juga disebut totem?

.....  
.....  
5. Nie gebze poyo,kwi boan mbe teremen.Ka tera imbe kwi ndu tere!  
\*Kita marga gebze kalapa,ada juga totem pohon.Coba sebutkan kayu apa saja!

### **Latihan 3 Berbicara.**

Hafalkan cerita pendek berikut;

#### **Marori**

Nie gebze hos boan teremen.

Kwita emde usin tere. Mbe taf te, pojor, ndoru. Nomo pojor keme nggie utta sour mbe. Ninam te gebze. Efindu mba kuyem.

#### **Indonesia**

Kita gebze ini totem setan.

Ada jenis-jenis kayu juga. Ada kayu rahai, bus merah, bus keriting. Bus merah yang masih muda yang biasanya digunakan untuk membuat pondok di kebun. Kayu itu kepunyaan kita marga gebze. Begitu saja dulu.

## **Kunci jawaban**

Latihan 1.kosa-kata. (Cocokan)

- |         |                |
|---------|----------------|
| a.Poyo  | Totem (..c..)  |
| b.Merra | Kelapa (..a..) |
| c.Boan  | Batu (..b..)   |
| d.Hoss  | Cerita (..e..) |
| e.Manem | Setan (..d..)  |

Latihan 2.Menulis.

1.Gebze poyo nam boan tere.

\*Gebze kelapa punya totem/lambang.

2.Sief mbe pondromon.

\*Untuk membuat sep/bakar batu.

3.Uta sour mbe pendabof.

\*Untuk rumah pondok.

4.Hos boan.

\*Totem setan

5.Taf,pojor,ndoru,nomo pojor.

..\*Pohon rahai, bus merah, bus keriting, bus  
merah muda.

Latihan.3.berbicara.

(Penilaian berdasarkan hafalan)

## PELAJARAN 4:

- NDUNGGER
- OBAT SARANG SEMUT
- ANT NEST MEDICINE

### Teks bacaan

**Marori.** Ndunggerte kefi obat te. Keyri kofrou raronte. Medi kerer rofou kema kemedi kafra. Medi nggorom mar korowe ndunggeri di ramje. Meyi mbreje kunggra, mamam rofou, ren ngguar rofou, kule rofou, keme di kafra ndungger dakai. Medi kafra yerpiang nggedi kafra, pandreu, piangge, madime nou dakai kafra, ndungger dakai ndu.

Medi yerpiang inonggo, weiwei akakon di meyi korowe. Medi kule rofou kema mbia kefi daka ndudi kafra, kefi sajale onngowon te. Ngorom tambah mbe, kefe dakai ndu di kafra. Weiwe singguen di koroe onnggo meyiwen di kuye. Nduggeri kapaleten, debeduben, raronte kofrow mbe.



Gambar 8. Obat sarang semut

**Indonesia.** Sarang semut ini obat. Bisa dimakan mentah. Kalau sakit perut, ini bisa minum. Kalau kekurangan darah, masak sarang semut ini. Badan kekuningan, sakit ginjal, sakit tulang belakang, sakit dada/paru-paru minum air sarang semut ini. Kalau minum diwaktu pagi, siang, malam, tidak boleh minum air lain, air sarang semut saja.

Kalau bangun pagi badan akan terasa sangat ringan. Kalau sakit paru-paru, minum air rebusan ini saja. obat ini bagus sekali. Untuk tambah darah, minum air ini saja. Kulit akan kembali hitam dan badan terlihat bagus. Sarang semut yang kering dan yang basah, bisa diolah untuk di minum.

**Ingris.** This anthill can be a medicine. It can be eaten uncooked. If you have stomachache, the anthill can be drunk. If you need more blood, the anthill can be cooked. Yellowish body, kidney disease, backbone pain, lung disease, drink the anthill. If you drink it in the morning, you cannot drink other water, just the anthill in the afternoon and at night.

If you wake up in the morning, your body will feel so light. If you have lung disease, drink the boiled water of the anthill. This medicine is great. To gain more blood, just drink the anthill water. Skin will be black again and body will look good. The dry and wet anthill can be drunk.

### Latihan 1.Kosa-kata.

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |            |              |        |
|------------|--------------|--------|
| a. Nggorom | Sakit        | (....) |
| b. Meyi    | Ginjal       | (....) |
| c. Mamam   | Dada         | (....) |
| d. Rofou   | Darah        | (....) |
| e. Kule    | Badan/Daging | (....) |

### Latihan 2.Menulis.

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1.Ndungger kefi imbe kera mbete?

\*Sarang semut ini berguna untuk menyembuhkan penyakit apa saja?

.....  
2.Medi ndungger daka i kafra,yerpiang eme inonggo mbedi imbe di meyi nggu?

\*Kalau minum air sarang semut ini, apa yang dirasakan saat bangun pagi?

.....  
3.Ndungger kefi imbe te niandu mbembeli,kofrow mbe?

\*Bagimana cara membuat utnuk diminum?

.....  
4.Medi keme ndungger dakai kafra ije kum di kafra?

\*Kalau minum air sarang semut ini di waktu apa?

.....  
5.Medi keme dakai kafra meyi imbe di Korowe?

\*Kalau minum air ini badan akan terlihat seperti apa?

### Latihan 3 .Berbicara.

Ceritakan pengalaman mu. Apa saja yang kamu ketahui tentang tumbuhan obat alam. Lalu buatlah cerita pendek dengan bahasa Marori danbahasa Indonesia.

## **Kunci jawaban.**

### **Kosa-kata.(Cocokan)**

- |           |              |         |
|-----------|--------------|---------|
| a.Nggorom | Sakit        | (..d..) |
| b.Meyi    | Ginjal       | (..c..) |
| c.Mamam   | Dada         | (..e..) |
| d.Rofou   | Darah        | (..a..) |
| e.Kule    | Badan/Daging | (..b..) |

### **Latihan 2.Menulis**

1. Meyi mbreje kunggra, mamam rofou, ren  
ngguar rofou, kule rofou, ngorom tamba  
mbe.

\*Badan kekuningan, sakit ginjal, sakit  
tulang belakang, sakit dada, dan untuk  
tambah darah.

.....  
2. Wei-wei akakon dimeyi korowe.

\*Badan terasa sangat ringan.

.....  
3. Daka ngge di ramnje di reme, puatar  
nggu, di fa kafra.

\*Masak dengan air hingga mendidih, di  
dinginkan, kemudian diminum.

.....  
4. Yerpiang, sajer, pandrew, piaangge.

\*Diwaktu pagi, siang, sore dan malam.

.....  
5. Meyi we singguen dikuye.

\*Kulit akan terlihat sangat hitam.

## PELAJARAN 5:

- **KEYA WOFOW MBEMBELI**
- **CARA MENGUPAS KULIT BUS**
- **HOW TO PEEL BUS TREE**

### Teks Bacaan

**Marori.** Kembe te keya wofow mbembeli. Medi maar fakol korowe, raron te kwi ngge. Timbe kwi mbate emedi kuarauw rae, kembe pi nggerinbe diva keya efengge si. Diva rinme korow ngge medi sofonmin. Tanamba sepuengge mbe kembedi sepuengge. Difa piengge ruoku.

**Indonesia.** Begini cara mengupas kulit bus. Kalau tidak ada parang, bisa menggunakan kayu. Kayu apa saja cabangnya dipotong, terus kikis sampai meruncing, kemudian kulit busnya dikupas menggunakan kayu itu. Setelah itu tarik dengan tangan sampai terlepas. Sekarang untuk melipatnya seperti ini, kemudian taruh di tanah.

**Inggris.** This is how to peel bus skin. If there is no machetes, you can use a wood. Any wood can be used, its branch is cut, then scrape until pointed, then the bus skin is peeled by using that wood. After that pull with hands until it loose. Now, to fold like this, then place it on the ground.

[perlu gambar]

Gambar 9.  
Cara mengupas kulit pohon bus

### **Latihan.1.Kosa-kata**

**Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !**

- |           |          |       |
|-----------|----------|-------|
| a.fakol   | Cabang   | (...) |
| b.Pi      | Tarik.   | (...) |
| c.Kuaraw  | Taruh.   | (...) |
| d.Rinme   | Runcing. | (...) |
| e.Piengge | Golok.   | (...) |

### **Latihan.2.Menuis**

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.**

1. Imbe nam manem te pafi uyowe?  
\*Apa judul cerita di atas?  
.....
2. Kwi ngge raron te,imbe di pende eme  
kwi i keya wofow mbe?  
.....
3. Tamba tanamba si, imbe ngge di rinme  
keme keya i?  
\*Sudah kupas,sekarang apa yang  
digunakan untuk menarik kulit bus ini?  
.....
4. Keya ei imbe mbe pondromon?  
\*Kulit bus itu biasanya dipake untuk apa?  
.....
5. Medi mar fakol korowe,imbe ngge  
wofow te?  
\*Kalau tidak ada golok, biasanya apa apa  
yang digunakan untuk mengupas kulit  
bus?  
.....

### **Latihan.3.Berbicara**

Carilah pasangan mu, lalu diskusikan, hal yang menyangkut dengan kegunaan dari kulit bus,dimana didapat,dan bagaiman bentuknya.

Dengan menggunakan bahasa Marori dan Indonesia.

## Kunci jawaban

### Latihan 1.Kosa-kata. (cocokan)

- |           |         |     |
|-----------|---------|-----|
| a.Kwi     | Cabang  | (a) |
| b.Pi      | Tarik   | (d) |
| c.Kwarauw | Taruh   | (e) |
| d.Rienme  | Runcing | (b) |
| e.Piengge | Kayu    | (a) |

### Latihan 2. Menulis

1. Keya wofow mbembeli nam manem.  
\*cerita tentang cara mengupas kuklit bus
2. Mbedi pe eme kwi i  
\*Kayunya itu diruncing
3. Korow ngge.  
\*Dengan tangan.
4. Sief mbe,nienggenew mbe,sour mimou  
mbe,  
\*Untuk buat sep/bakar batu, untuk alas,  
dan untuk atap rumah
- 5.Kwi ngge.  
\*Dengan kayu.

### Latihan 3.bebicara.

(*Penilaian oleh guru* ).

## PELAJARAN 6:

- **KERIUW NAM MANEM KEDI AWO NGGUMNJO**
- **CERITA UALAR PITON PATOLA KETIKA MENELAN KANGGURU**
- **THE STORY OF PYTHON WHEN SWALLOWING A KANGAROO**

### Teks bacaan

**Marori.** Keriw emde peya ke piafanggra. Keriw efi monju meyien te, ninamdu morow ejendu. Medi sognonggo, wei-wei tege famndu di sognonggo. Medi awoi keswemi, di ngguar porfor nggu.

Tukwerte, mbedi suo, daka eyindow. Mbedi kafra dakai, awo sayou mbe, apa di debedub nggu. Eme awoi safeyi, onggo ndu nggumjo. Tukwerte onggo du di nggumjo.

Medi awoi nggumjo, sokodu elminggu nggu di kufa. Mbe pembya kererka.



Gambar 10. Ular Patola (Python)

**Indonesia.** Ular patola itu tempat hidupnya di hutan. Patola ini postur badanya kecil, begitu juga dengan kepalanya. Kalau dia membelit, sangat kuat belitannya. Kalau dia melibas kangguru, tulang kanggurunya bisa menjadi remuk.

Setelah itu dia mencari air, lalu ular tersebut minum air untuk menyiram kangguru itu. Kangguru itu disiram-siram, agar bisa ditelan dengan baik. Sesudah (basah), kangguru itu tertelan dengan baik.

Kalau dia menelan kangguru, selama satu minggu ular patola itu akan tidur. Dia masih kenyang.

**Inggris.** Phyton lives in a forest. Phyton has small head and body. If it twists, it twists very strongly. If it twists a kangaroo, the kangaroo's bones will be broken.

After that the python will look for water then drink it and flush it to the kangaroo. The kangaroo is flushed so it can be swallowed nicely. After the kangaroo is wet, it is nicely swallowed.

If the python eats the kangaroo, the phyton will sleep for a week. He is still full.

### **Latihan.1.kosa-kata**

**Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !**

- |            |                  |
|------------|------------------|
| a.Keriuw   | Telan (...)      |
| b.Morouw   | Kecil (...)      |
| c.Nggumnjo | Air (...)        |
| d.Daka     | Kepala (...)     |
| e.Monjun   | Ularppatola(...) |

### **Latihan.2.Menuis**

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.**

1. Imbe manem te uyowe?

\*Apa judul cerita diatas?

.....  
2. Imbe mbe keriuw i daka eyinda?

\*Ular pithon ini mencari air untuk apa?

.....  
3. Keriuw ije sajer di kufa medi awoi nggumnjo?

\*Ular pithon ini akan tidur berapa hari kalau dia menelan kangguru.

.....  
4. Imbe mbe keme awoi daka safeyi?

\*Untuk apa dia menyiram kangguru ini dengan air?

.....  
5.Keriuw kefi imbeen pembia kufa sokodu elminggu.

\*Dari sebab, apa ular pithon/patola ini tidur selama, satu minggu.

### **Latihan.3.Berbicara.**

**Hafalkan cerita berikut, lalu presentasikan.**

#### **Marori**

Keriw emde peya ke piafanggra. Keriuw efi monju meyien te, ninamdu morow ejendu. Medi sopnonggo, wei-wei tege famndu di sopnonggo. Medi awoi keswemi, di ngguar porfor nggu. Tukwerte, mbedi suo, daka eyindow. Mbedi kafra dakai, awo sayou mbe, apa di debedub nggu. Eme awoi safeyi, onggo ndu nggumnjo.

## **Kunci jawaban**

Latihan 1.Kosa-kata

### **(Cocokan)**

- |            |             |       |
|------------|-------------|-------|
| a.Keriuw   | Telan       | (.c.) |
| b.Morouw   | Kecil       | (.e.) |
| c.Nggumnjo | Air         | (.d.) |
| d.Daka     | Kepala      | (.b.) |
| e.Monjun   | Ular Patola | (.a.) |

Latihan 2. Menulis.

1. Keriuw nam manem, kedi awo i  
nggumnjo.  
\*Cerita tentang ular pithon ketika menelan  
kangguru.

- .....  
2. Awo soyou mbe.  
\*Untuk menyiram kangguru.

- .....  
3. Sokodu elminggu di kufa  
\*Dia akan tinggal menetap selama  
seminggu.

- .....  
4. Nggumnjo mbe keme awo i.  
\*Untuk menelan kangguru itu.

- .....  
5. Pembya kererka.

Latihan 3.Berbicara.

*(Penilaian oleh guru)*

## PELAJARAN 7:

- **MBUNDI NAPET MANEM**
- **CERITA TENTANG PISANG MBUNDI**
- **THE STORY OF MBUNDI BANANA**

### Teks bacaan

**Marori.** Tanamba mbundi napet ten nambanaru. Namdu boan gebze.

Mbe pembya nomon te, mar nuonggof. Medi nuonggo, dikoku pufi sarnomo. Efefa di yewi ei nggu. Mbe nggie kofepurfur mundongge wayamabof, medi nonggo weifemi. Efefa di kingge.

Medi sokodu mbare pende, pah ifi. Tamba yorwo saka nggorforo, medi pembya yorwo yenadu kuye penar mbate. Efefa di suo rungge.

Mundo nggie werfemibaf, uta ku mbia kefe napet ti rufemibaf.

Medi bosik keref kuye, onggi kuye mboyo, kefe napet ngge kemedi wanggrim kuarku.

Mana tanamba nie werfengremen kefe napet mbe. Ndenga rufromon.

### [GAMBAR]

Gambar 11. Pisang Mbundi

**Indonesia.** Sekarang saya akan bercerita tentang pisang *mbundi*. Itulah totem saya, marga Gebze Pisang.

Ketika masih muda, pisangnya belum keluar buah. Kalau akan keluar buah, disini jantungnya terbentuk. Setelah itu barulah jadi buah. Dahulu orang tua sering membungkusnya, kalau sudah keluar buahnya. Setelah itu ditinggal.

Kalau sudah sebulan dibiarkan, nanti dikontrol. Daunnya sudah mulai kering, sisa dua atau tiga daun. Setelah itu pisangnya dipotong.

Dahulu sering di kebun yang di tanam hanya jenis pisang ini.

Kalau ada pesta bunuh babi, atau acara tarian adat, pisang ini yang digunakan, yang di taruh di tiang gantungan.

Sekarang kita tidak menjaga kebiasaan, untuk menanam pisang jenis ini. Kita menanam pisang sembarang saja.

**Ingris.** Now, I will tell you a story about *mbundi* banana. That is my totem, Gebze pisang clan.

When it is still young, the banana does not have fruits. If it has fruits, the heart will form. After that, it becomes fruits. Long ago, parents often wrap it if it has fruits. After that they leave it.

After a month, they check it. The leaves are getting dry, leaving one or three leaves. After that the banana is cut.

Long ago, only this banana is planted in a garden.

If there is a pig slaughtering party, or traditional dance, this banana is used and placed on a hanging pole.

Now we do not have this habit to plant this banana. We just plant random bananas.

### Latihan.1.Kosa-kata

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |          |                |       |
|----------|----------------|-------|
| a.Nomon  | Potong         | (...) |
| b.Pufi   | Kering         | (...) |
| c.yewi   | jantung pisang | (...) |
| d.Saka   | Buah           | (...) |
| e.Rungge | Baru           | (...) |

### Latihan.2.Menuis.

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1. Imbe mbe keme mbundi napet i runmo?

\*Apa tujuan dari menanam pisang *mbundi* ini?

.....

2. Imbe nam manem te,uyowe pafi?

\*Apa judul cerita dari bacaan diatas?

.....

3. Mbundinapet ina nam boan te?

\*Pisang *mbundi* itu totem nya marga apa?

.....

4. Ije mbare di rungge,keme napet?

\*Pisang ini akan dipotong setelah umur berapa bulan.

.....

5. Mundo nggie imbe mbe napet i rumabof uta ke?

\*Dahulu yang sering ditanam di kebun itu pisang apa?

### Latihan.3.Berbicara.

Hafalkan beberapa kalimat berikut,lalu presentasikan!

#### Marori

Mundo nggie werfemibaf, uta ku mbia kefe napet ti rufemibaf.  
Medi bosik keref kuye, onggi kuye mboyo, kefe napet ngge kemedi wanggrim kuarku. Mana tanamba nie werfengremen. kefe napet mbe. Ndenfa rufromon.

#### Indonesia

Dahulu sering di kebun yang di tanam hanya jenis pisang ini.  
Kalau ada pesta bunuh babi, atau acara tarian adat, pisang ini yang digunakan, yang di taruh di tiang gantungan.  
Sekarang kita tidak menjaga kebiasaan, untuk menanam pisang jenis ini. Tanam pisang tidak sejenis, sembarang.

Inggris

## Kunci jawaban

### Latihan .1. Kosa-kata (Mencocokan)

- a. Nomon      Potong      (.e..)
- b. Pufi          Kering      (.d..)
- c. yewi          jantung pisang (.b..)
- d. Saka          Buah      (.c..)
- e. Rungge      Baru      (.a..)

### Latihan 2 (Menulis )

1. Medi bosik keref kuye, onggi kuye  
mboyo,kefe napet ngge kemedi  
wanggrim kuarku.  
\*Kalau ada pesta bunuh babi,acara  
menari, pisang inilah yang akan di  
gantung di tiang gantungan

.....  
2. Mbundi napet nam manem te.

\*Cerita tentang pisang mbundi.

.....  
3. Gebze napet nam boan te.

\*totemnya marga Gebze pisang.

.....  
4. Sokodu mbare eyedi runge.

\*Setelah satu bulan,baru di panen/potong.

.....  
5. Mbundi napet i rumabof.

\*Pisang mbundi yang di tanam.

### Latihan 3 Berbicara.

(Di nilai dari hasil persentasi siswa.)

## PELAJARAN 8:

- **MARORI?**
- **MINYAK KAYU PUTIH**
- **EUCALYPTUS OIL**

### Teks bacaan

**Marori.** Ru kwi peyake marfara. Wana e marfara. Ru yorwo kefi obat te.

Ru yorwo kefi, mundo kofepurfur taten, meyi rofouw mbe pendabof. Nienggeneuw mbe medi meyi rofouw kma seseien, ru yorwo di nienggene fiuw kierku.

Yerpiang eme yunonngo, mbedi meyi akak kunggo. Madita meyi rofouw kma, eyedita sesei kunggof.

Tanamba meyi rufonmouw mbe te, kerer rofouw mbate, meyi rofouw mbate; kemedi rufnomo.

[gambar]

Gambar 12.  
Pohon minyak kayu putih

**Indonesia.** Pohon minyak kayu putih tumbuh di hutan. Tumbuhnya didaerah lapang-lapang, Daunnya ini adalah obat.

Daun minyak kayu putih ini, dulu orang tua, kakek, moyang, mereka gunakan ini untuk menyembuhkan badan sakit.

Untuk alas, kalau badan kau sakit dari kerja, daun kayu putih dipakai alas di tempat tidur.

Bangun pagi itu, badan kau terasa ringan. Badan kau tidak sakit sakit lagi, kemudian kau bisa lanjut kerja lagi.

Sekarang dipakai untuk minyak gosok di badan, kalau ada sakit perut, atau badan tidak enak; gosok minyak yang ini.

**Ingris.** Eucalyptus trees grow in forests. They grow in roomy areas. Their leaves are medicine.

Long ago, parents, ancestors used this eucalyptus oil leaves to cure body pain.

As a base layer, if your body pain comes from work, eucalyptus oil leaves are used as a base layer in bed.

When you wake up in the morning, your body will feel light. Your body is cured and you can go back to work.

Now, for rubbing oil on your body, if you have stomachache, or body pain you can rub this oil.

### Latihan.1.Kosa-kata

**Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !**

- |               |                   |       |
|---------------|-------------------|-------|
| a. Ruh        | Bangun            | (...) |
| b. Kerer      | Ringan            | (...) |
| c. Akak       | Orang tua         | (...) |
| d. Kofepurfur | Minyak kayu putih | (...) |
| e. Yunonggo   | Perut             | (...) |

\*Kalau kamu sakit perut, atau badan sakit sakit, apa yang kamu gosok dari minyak kayu puith ini?

.....  
4. Yerpiang eme yunonggo mbedi meyi?

..Kalau pagi bagun badan terasa sangat?

.....  
5. Imbeni di pende nenggenew mbe?

\*Apa yang di ambil untuk dialas?

### Latihan.3.Berbicara.

Tulislah cerita pendek menggunakan bahasa Marori yang kau ketahui tentang Minyak kayu putih (Ruu) lalu di terjemahkan ke bahasa Indonesia.

### Latihan.2.Menulis

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas. Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.**

1. Ruh yorwo kefi kofepurfur mundo imbe mbe pendabof?

\*Daun minyak kayu putih ini dahulu orang tua gunaakan untuk apa?

- .....  
2. Medi meyi rofouw kema seseien, imbeni di nde nienggeneuw mbe?

\*Kalau badanmu sakit sakit dari kerja, ambil apa untuk dialas ditempat tidur?

- .....  
3. Medi kerer rofouw kema, meyi rofouw mabate, imbeni di rufnomo?

## Kunci jawaban

### Latihan .1. Kosa-kata (Mencocokan)

- |              |                   |       |
|--------------|-------------------|-------|
| a.Ruh        | Bangun            | (.e.) |
| b.Kerer      | Ringan            | (.c.) |
| c.Akak       | Orang tua         | (.d.) |
| d.Kofepurfur | Minyak kayu putih | (.a.) |
| e.Yunonggo   | Perut             | (.b.) |

### Latihan 2 (Menulis )

1. Medi meyi rofouw mire,eme di  
nenggene mbe pendabof.

\*Kalau badan mereka sakit sakit mereka  
gunakan ini untuk dialas ditempat tidur.

.....

2. Ruh yorwo di nde.

\*Ambil daunnya.

.....

3. Ru daka i di rufnomo.

\*Gosok minyak kayu putih.

.....

4. Meyi akak nggu.

\*Badan jadi ringan.

.....

5. Yorwo i nde nengeneu mbe.

\*Ambil daunnya untuk dialas.

.....

### Latihan 3. (Berbicara)

(Penilaian berdasarkan hasil cerita  
siswa/i)

## PELAJARAN 9:

- PONJOW KAMIN
- MEMBUAT ANAK PANAH LIDI
- MAKING STICK ARROW

### Teks Bacaan

**Marori.** Ponjow efi nggi yorwoon di penda. Kofe nggi wen di penda. Tanamba keme miayangga korirouw te, ponjouw mbe. Medi pra miangga kuye, elitel nggiwen te.

Sokoduku dipianggra, difa rere penda. Medi kembe nggu, onnggodudi rere pende. Tok riere te kei. Medi rere penda, tok nggeri di penda. Tamba pnar ggorforof. Mbereuw kefi rere mbete, pa mein rere wonggowon kuye.

Tanamba keme siaunja, keya tamb ngge. Wogib koku ruohku. Ndomba kire koku pionggrouw te, maimba eyedi na yurnggra.

Ka nerifem rerei onnggowon te. Kembe te rere mbedimein purfam raron nggurim.

Kefi ei nam te; keje Mahuze nuanem nam te. Efi namon kemde ponjou minggrim, awe toriuw mbe; mededi awe mbate, menin gastor awe mbate, kotif, menin tungg. Tukwerte efindu kuyem.

### GAMBAR

Gambar 13. Anak panah lidi

**Indonesia.** Anak panah itu dibuat dari lidi sagu. Lidi yang diambil dari pohon sagu yang besar. Sekarang, daun ini dibelah untuk ambil lidinya. Kalau daunnya merah, itu dari sagu elitel (*jenis pohon sagu*).

Lidi ditaruh disatu tempat, kemudian digambar. Kalau sudah jadi seperti ini, lalu digambar baik-baik. Ini gambar katak. Kalau mau gambar, gambar bokong katak. Tiga lidinya sudah jadi. Kunyit ini untuk gambar, supaya gambarnya jadi bagus.

Sekarang lidi ini dipanggang dengan obor dari kulit bus. Simpan disini di tanah. Biar tinggal saja dulu taruh disini, sebentar baru saya angkat.

Kau lihat gambarnya sudah jadi bagus. Begini gambarnya supaya orang bisa kenal.

Yang ini dia punya; yang begini anak muda Mahuze punya. Anak-anak panah lidi ini kepunyaan dia, untuk panah ikan; misalnya ikan kakap batu halus, anak ikan

gastor, ikan kaca kecil tungg. Terimah kasih itu saja

**Inggris.** Arrow is made from a sago stick. The stick is taken from a big sago tree. Now this leaf is split so the stick can be taken. If the leaf is red, it is from elitel sago.

The stick is put in a place, then it is drawn. If it is like this, then it is drawn carefully. This is a frog picture. If you want to draw, draw a frog's butt. The three sticks are ready. This turmeric for drawing, so the drawing becomes good.

Now, this stick is grilled with a torch from bus skin. Keep it here, in the ground. Leave it here, I will pick it up later.

If the drawing is good, this is how to draw it so people can recognize.

This one is his/hers; this one like this belongs to Mahuze youths. These stick arrows are his/hers; for catching fish, like kakap batu halus fish, gastor fish, kaca kecil tungg fish. Thank you that's all.

### **Latihan.1.Kosa-kata.**

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |                  |                              |       |
|------------------|------------------------------|-------|
| a. Ponjow        | Kunyit                       | (...) |
| b. Ngggi miangga | Ikan                         | (...) |
| c. Mberew        | Ikan kacakecil               | (...) |
| d. Awe           | Anak panah dari lidi<br>sagu | (...) |
| e. Kotif         | Janur sagu                   | (...) |

### **Latihan.2.Menulis**

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1. Ponjow riere mbe, imbe nggiwen miangga pondromon?

\*Untuk mewarnai anak panah lidi, kita menggunakan janur muda daun sagu apa?

.....  
2. Ponjouw efi imbe toriuw mbete?

\*anak panah dari lidi sagu ini, digunakan untuk memanah apa?

.....  
3. Imbe ngge, rere pendabof pa meyin rere won won kuye ?

\*Apa yang digunakan untuk mewarnai ini, supaya terlihat bagus?

.....  
4. Imbe ngge keme seunjuew kuye ?  
\*untuk asar,kita gunakan apa?

.....  
5. Rere kefi imbe mbe te?  
\*Gambar ini apa gunanya?

### **Latihan.3.Berbicara.**

Dengan berpasangan lalu diskusikan tentang gambar dibawah ini, dengan menggunakan bahasa Marori dan bahasa Indonesia.



## Kunci jawaban

Latihan.1. Kosa-kata

**Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !**

a.Ponjow	Kunyit	(.c.)
b.Nggi miangga	Ikan	(.d.)
c.Mberew	Ikan kaca kecil	(.e.)
d.Awe	Anak panah dari lidi sagu	(.a.)
e.Kotif	Janur sagu	(.b.)

Latihan.2.

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.**

1. Elitel ngiwen miangga.

\*Pucuk daun muda dari sagu *elitel*.

2. Menin awe toriw mbe.

\*Untuk panah ikan kecil-kecil.

3. Mberew ngge

\*Dengan kunyit.

4. Keya ngge,keya i tionggrow kuye.

\*dengan kulit bus, bakar kulit busnya.

5. Mbedi mein purfam raron nggurim ina nam te kefi ponjow.

\*Supaya orang bisa tau, anak panah ini milik siapa?

Latihan.3.Berbicara

(Penilaian berdasarkan gambar diatas)

## **PELAJARAN.10:**

- **SIR UNJEW**
- **BAKAR SASI**
- **BURNING SASI**

### Teks bacaan

**Marori.** Tanamba mbeni di nambanaru sirrunjew manem.

Sirrunjew ei mar sokodukudu te dapa puow fi. Sirreunjew efi fiw kier ku direunjemen, keke kufamof. Sirreunjew ta te sejale puow mbe.

Sirrunjew mbe serindu keme. Nggoke dapa neren nggi mereru. Medi eje dapai penengem, nggi mereru di penenggem.

Sar penengem engge serindu kierku. Onggodu di fiafai kunggo onggi mbe.

**Indonesia.** Sekarang saya mau bercerita tentang bakar sasi.

Bakar sasi tidak sama dengan bakar tulang sagu. Bakar sasi itu dilakukan di tempat dimana almarhum pernah tidur. Bikin api disitu lagi untuk membakar sisa barang yang pernah dipakai tidur.

Kita datang ini untuk bikin api. Tulang sagunya nanti ditanam di dusun sagu. Kalau seandainya mau menaruh sasi tulang sagu, taruh di dusun sagu.

Taruh sasi setelah kembali ke kampung. Setelah itu lakukan persiapan baik-baik untuk pesta.

**Ingris.** Now I want to tell a story about burning sasi ceremony.

Burning Sasi ceremony is not the same as burning tulang sago. Burning sasi is done in the place where the deceased sleeps. Light fire there again to burn the rest of the stuff which are used for sleep.

We come for lighting fire. The sago bone will be planted in the sago village.

Put the sasi after going back to the village. After that do the careful preparation for party.

### [GAMBAR]

Gambar 14. Bakar Sasi

### Kosa-kata.

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |              |                   |
|--------------|-------------------|
| a.Sir unjew  | Kampung. (...)    |
| b.Sar        | Hutan sagu. (...) |
| c.Onggi      | pesta. (...)      |
| d.Nggi merer | Bikin Api. (...)  |
| e.kyer       | Kier. (...)       |

### Latihan.2.Menulis

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1.Imbe mbe kemde purfam serin?

\*Apa tujuan orang-orang ini datang kesini?  
.....

2.Ike te dapa purouw?

\*Dimana Bakar sasi tulang sagu?  
.....

3.Ike te sirreunjew kier?

\*Dimana tempat bakar api(bakar api  
*sasi*)?  
.....

4.Dapa ei ngguike di neren?

\*Sasi tulang sagu ditanam dimana?  
.....

5.Kemde imbe mbe persiapan nggorab?

\*Mereka ini persiapan untuk apa?  
.....

### Latihan.3.Bericicara.

Buatlah cerita pendek yang berkaitan dengan gambar di bawah ini!  
Menggunakan bahasa marori.



## Kunci jawaban

### Latihan.1. Kosa-kata

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |                |             |       |
|----------------|-------------|-------|
| a. Sir unjew   | Kampung.    | (.e.) |
| b. Ngggi merer | Hutan sagu. | (.b.) |
| c. Onggi       | pesta.      | (.c.) |
| d. Sar         | Bikin Api   | (.a.) |
| e. kyer        | Sasi        | (.d.) |

### Latihan.2. Menulis.

1. Sir unjew mbe serin

\*Untuk bikin api(*bakar sasi*)

.....

2. Ngggi merer ku

\*Di hutan sagu.

.....

3. Fiw kier ku direunjemen, keke kufamof.

\*Bikin apinya di tempat yang dulu dia  
tidur.

.....

4. Ngggi mererku dineren.

\*Tanam di hutan sagu.

.....

5. Onggi mbe.

\*Untuk pesta adat.

.....

### Latihan.3. Berbicara

(berdasarkan hasil individu siswa/i)

## PELAJARAN 11:

- **MARORI**
- **TEKNIK BERBURU KANGGURU**
- **KANGAROO HUNTING TECHNIQUE**

### Teks Bacaan

**Marori.** Keme parai, konow para naidu. Jhon parin para di suo. Tamba awo i yofof. Tanamba tamba rief, konow fa parin.

Mbe pembya rief, yofo mba awoi mbe pembya kuye. Tamba efreu pondof, togu ngge tanamba kuni.

Medi tondo. Tamba awoi efreu pendef medi tanamba tondo, tamba urew neref. Tamba tondof. Awo tamba yaba ngguf. Tanamba sa awo i tanin mi. Me kunonjou.

**Indonesia.** Berburu yang begini disebut dengan berburu pukul tanah. Jhon ada jalan mau berburu. Dia sudah melihat kangguru. Dia sekarang sudah merayap sambil memukul tanah.

Dia masih merayap, tengok lagi kanggurunya masih duduk. Sudah mendekat, sekarang memukul tanah dengan kaki.

Dia mau memanah. Dia sudah mendekati kanguru dan mau memanah, dia sudah menarik busur. Dia sudah melepas panah. Kanggurunya mati. Sekarang dia sedang mengikat kangguru. Dia mau pulang.

**Inggris.** Hunting like this is called hitting the ground hunting. John wants to go for hunting. He has seen a kangaroo. He is now crawling while hitting the ground.

He is still crawling and looking at the kangaroo sitting. He is getting closer, now he is hitting the ground with his foot.

He wants to shoot. He is approaching the kangaroo and he is already pulling the arc. He is releasing the arrow. The kangaroo is dead. He is binding the kangaroo. He is going home.

### [GAMBAR}

Gambar 15. Berburu Kangguru

### **Latihan.1. Kosa-kata**

**Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !**

- |           |          |       |
|-----------|----------|-------|
| a. Para   | Masih    | (...) |
| b. Awo    | Ikat     | (...) |
| c. Pembya | Berburu  | (...) |
| d. Tanin  | merayap  | (...) |
| e. Rief   | Kangguru | (...) |

### **Latihan.2.Menulis**

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.**

1. Imbe para syem kei nai uyowe ?

\*cerita diatas tentang cara berburu apa?

.....  
2.Kefi Jhon imbeni di tende ?

\*Jhon ini akan memahah apa?

.....  
3.Tambah awwo i yonof, imbe fa parin  
tondou mbe?

\*Sekarang dia sudah melihat kangguru,  
untuk memanah dia merayap sambil apa?

.....  
4.Medi awo efreu kunggo, imbe fa ruo i di  
kuni?

\*Kalau kamu sudah dekat kangguru,  
memukul tanah dengan menggunakan  
apa?

.....  
5.Imbe di pende eme awwoi kunonjou  
mbe?

### **Latihan.3.Bericbicara**

**Buatalah cerita pendek yang anda ketahui, tentang cara berburu dimalam hari.**

**Dengan menggunakan bahasa Marori dan bahasa Indonesia.**

## Kunci jawaban

Latihan.1. Kosa-kata

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |           |          |       |
|-----------|----------|-------|
| a. Para   | Masih    | (.c.) |
| b. Awo    | Ikat     | (.d.) |
| c. Pembya | Berburu  | (.a.) |
| d. Tanin  | Merayap  | (.e.) |
| e. Rief   | Kangguru | (.b.) |

Latihan.2. Menulis

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas. Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1. Konow para

\*Berburu pukul tanah.

2. Awwo

\*Kangguru

3. Konou fa parin

\*jalan sambil memukul tanah.

4. Togu fa.

\*Dengan kaki

5. Tanin di mi.

\*Dua mau ikat.

Latihan.3. Berbicara

(Penilaian di sesuaikan dengan hasil dari siswa/i.)

## **PELAJARAN 12:**

- **RERWO NAM SYEM**
- **CERITA TENTANG TEMPURUNG.**
- **THE STORY OF COCONUT SHELL**

### Teks Bacaan

**Marori.** Rerwoon nam syem tanamba kawaru.

Rerwo kei daka tourou mbete. Daka kofrowmbe ejendu. Raronte onggi mbe, daka rincew onggi, rerwo nggedi tou. Wanenggem, di mai neremdem rerwo i, sonom, yewi yorwo fam. Rerwo efi sokodu ndute, nggi mbejew mbe raronte, daka sinem bobo mbe raronte.

**Indonesia.** Sekarang saya akan bercerita tentang tempurung.

Tempurung itu untuk timba air. Bisa untuk tempat minum juga. Bisa untuk pesta, pesta rasa air, dengan tempurung ini timba airnya. Gantung, hiasi tempurung itu, dengan pinang buah asli, buah sri asli. Tempurung yang satu itu saja, bisa untuk pangkur sagu, bisa juga jadi gelas untuk minum air.

**Inggris.** Now I want to tell you a story about a shell.

A shell is for drawing water. It can be used for a drink container too. It can be for a party, water tasty water, by using this shell for drawing the water. Hang, decorate that shell, with real areca nut fruit, real betel nut fruit.

That one shell can be a sago container, and can be a drink container too.

[GAMBAR}

Gambar 16. Tempurung

### **Latihan.1.Kosa-kata**

**Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !**

- |           |             |       |
|-----------|-------------|-------|
| a. Rerwo  | Pinang asli | (...) |
| b. Onggi  | Rasa        | (...) |
| c. Daka   | Pesta       | (...) |
| d. Rinjew | Air         | (...) |
| e. sonom  | Tempurung   | (...) |

### **Latihan.2.Menuis.**

**Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.**

1. Rerwo ei ngguimbe mbe te?

\*Tempurung ini untuk apa?

.....

2. Rerwo ei imbewen te?

\*Tempurung ini dari apa?

.....

3. Imbe seja di purorow kuye, rerwoku medi daka rinjem onggi kuye nggi merer e?

\*Barang apa yang di ikat, di tempurung kalau ada acara rasa air di hutan sagu.?

.....

4. Imbe fa daka sinem nggorabof mundo?

\*Dahulu mereka timba air menggunakan apa?

.....

5. Imbenien manem te kei uyowe?

\*Apa judul cerita di atas?

.....

### **Latihan.3.Berbicara**

**Buatlah kelompok minimal 3 orang dan lakukan hal berikut;**

1. Setiap kelompok diwajibkan membuat satu Rerwo.
2. Kemudian tunjukan hasilmu, kepada gurumu.
3. Sertakan catatan cara membuatnya dengan menggunakan bahasa Marori dan Indonesia.

## Kunci jawaban

### Latihan.1.Kosa-kata

Cocokan kata-kata Marori disebelah kiri dengan kata-kata bahasa Indonesia kanan !

- |           |             |       |
|-----------|-------------|-------|
| a. Rerwo  | Pinang asli | (.e.) |
| b. Onggi  | Rasa        | (.d.) |
| c. Daka   | Pesta       | (.b.) |
| d. Rinjew | Air         | (.c.) |
| e. sonom  | Tempurung   | (.a.) |

### Latihan.2.Menulis.

Jawablah pertanyaan berikut berdasarkan bacaan diatas.Tulislah jawabanmu pada tempat yang disediakan.

1.Daka tourou mbe,daka kofrou mbe,daka  
rinjew onggi.

\*Untuk timba air, minum air, upacara  
rasa air.

.....  
2.Poyo nam bobo te.

\*Dari tempurung kelapa.

.....  
3.Sonom, yewi yorwo fam,

\*Pinang asli, siri buah asli.

.....  
4.Rerwo ngge.

\*Dengan tempurung

.....  
5.Rerwo nam manem.

\*Cerita tentang tempurung.

### Latihan 3.berbicara

(Penilaian pada hasil kerja kelompok)